

press release

即时发布

渣打中国成为完成中小企业人民币跨境双向借款的首家外资银行

2013年10月8日，上海 - 渣打银行（中国）有限公司（简称“渣打中国”）今天宣布，已成功帮助位于江苏省昆山市的一间台资中小企业开展人民币跨境双向借款业务。这标志着渣打银行成为为中小企业开展这项业务的第一家外资银行。

渣打中国昆山支行帮助此中小企业客户获批了总计六千七百万元的人民币跨境双向借款额度。截至今日，这间主营仪器制造的台企已和其台湾母公司签署了人民币借贷合同并借入了第一笔款项，用于支持其在“昆山深化两岸产业合作试验区”内的业务发展。

人民币双向借款是“昆山深化两岸产业合作试验区”于今年 8 月获批开展的一系列跨境人民币业务试点的重要内容之一，它使得区内的台资企业可以在集团内部成员之间实现跨境人民币借款和放款，由借贷双方直接签定放款协议、自行约定放款利率。企业可借此有效降低融资成本，这对于运营资本相对缺乏的中小企业来说尤为关键。此外，人民币跨境双向借款有助于企业灵活调配境内外的人民币资金，从而提高整个集团的人民币使用效率。

渣打中国首席执行总裁兼董事会常务副主席**林清德**表示：“今年以来，人民币国际化的步伐明显加快，其深入发展也为有跨境业务需要的中小企业提供了重要机遇。渣打银行非常高兴能够率先帮助中小企业享受到新规所带来的便捷和利益，帮助其降低融资

成本、提高资金使用效率。中小企业业务是渣打银行的战略性业务单元之一，我们将透过渣打的网络优势和金融专长，持续为中小企业客户提供创新、高效的金融产品和服务。”

在人民币跨境放款领域，渣打中国始终处于行业前列。2012年11月，渣打中国曾帮助一家知名美资跨国企业成功申请了33亿元的人民币跨境放款额度，是为企业办理人民币跨境放款的首家外资银行。在中小企业金融方面，渣打银行于2003年就建立了专门的中小企业服务团队，是最早在华设立中小企业部门的外资银行。10年来，渣打中小企业理财部已经成为外资银行当中规模最大的中小企业团队。目前，渣打银行中小企业理财部在中国的25个城市拥有700多名员工，在华北、华东、华西以及华南设有8间企业金融中心和9间小微企业专营支行，全面服务中国的各类中小企业。

- 完 -

垂询请联络：

宋豫 渣打银行（中国）有限公司企业银行传播总监
电话：(8620) 38158330
邮件：Song.Yu@sc.com

编辑垂注：

渣打银行--在亚洲、非洲及中东市场占领导地位

渣打是一家国际领先的银行集团。集团在全球一些最有活力的市场上已经经营超过150年，其90%以上的营运收入和利润来自亚洲，非洲和中东市场。集团选择性地投入市场，以及坚持发展与客户深厚关系的承诺，推动银行在近年来取得强劲增长。渣打集团有限公司除在伦敦及香港的交易所上市外，还在印度的孟买以及印度国家证券交易所上市。

渣打集团在 70 个国家设有 1,700 多个分支机构，为超过 88,000 名员工提供多彩并富有挑战性的全球化事业发展机会。集团致力于建设具长效的可持续业务，并通过坚持高水平的公司管治、履行社会责任、实践环境保护及员工多样化等行动赢得了世界的信任。渣打的文化传承和企业价值都在其品牌承诺“一心做好，始终如一（Here for good）”中得到充分体现。

渣打银行在中国自 1858 年在上海开设首家分行以来，在华经营从未间断。2007 年 4 月，渣打银行（中国）有限公司成为第一批本地法人银行之一。这充分显示了渣打对中国市场的承诺。目前，渣打银行在全国拥有 23 家分行、77 家支行和 1 家村镇银行，营业网点达到 101 家，员工总数超过 7,000 人。

2012 年以来，渣打中国赢得中国领先行业机构和权威媒体颁发的众多奖项和荣誉，其中包括中国银行业协会颁发的“社会责任最佳公益慈善贡献奖”和“最佳社会责任实践案例奖”、Universum “2012 中国大学生职业倾向-商科理想雇主榜单 TOP 20”、中国银监会授予渣打银行的“2011 年度全国小微企业金融服务先进单位”荣誉称号、《经济观察报》颁发的“卓越外资现金管理银行”、《首席财务官》杂志颁发的“最佳供应链金融品牌奖”、“最佳跨境贸易结算奖”以及“最佳企业网银奖”、《21 世纪经济报道》颁发的“2011-2012 年度最佳资产管理品牌金贝奖”等。

想了解更多有关渣打银行的信息，请登陆：www.standardchartered.com